

Distr.: General
28 July 2016
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين لإسبانيا، وأنغولا، وأوروغواي، وأوكرانيا، والسنغال، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وماليزيا، ومصر، ونيوزيلندا، واليابان لدى الأمم المتحدة

نحن الموقعون أدناه، بصفتنا رؤساء لجان الجزاءات التابعة لمجلس الأمن، اتفقتنا على الوثيقة المرفقة طيه، التي تبين التحديد الإداري لمراسلات لجنة الجزاءات التابعة لمجلس الأمن (انظر المرفق). وتهدف هذه الوثيقة التي تقلل الأعباء الإدارية وزيادة أوجه كفاءة عمل الرؤساء وموظفي الأمانة العامة الذين يقدمون الدعم بأعمال الأمانة إلى لجان الجزاءات. وما لم يشير إلى خلاف ذلك من جانب فرادى الرؤساء، ستشكل أساس التحديد الإداري لمراسلات لجنة الجزاءات التابعة لمجلس الأمن التي تجري بين الرؤساء وأمناء اللجان.

وكما هو الحال دائما، سيكون من الضروري إجراء محادثات منتظمة بين الأمين والرئيس بشأن مراسلات اللجنة المرتقبة. وفي حال عدم ذكر المراسلة في الوثيقة أو احتمال كونها ذات طابع حساس، سيكون من الضروري اللجوء إلى حسن التقدير.

ونرجو مُمتنين تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) رومان أويارسون مارتشيسي

الممثل الدائم لإسبانيا

السفير إسماعيل أبراو غاسبار مارتنس

الممثل الدائم لأنغولا

(توقيع) إلبيو روسيلي

الممثل الدائم لأوروغواي



- (توقيع) فولوديمير يلتشينكو
الممثل الدائم لأوكرانيا
- (توقيع) فودي سيك
الممثل الدائم للسنغال
- (توقيع) رافائيل داريو راميريز كارينيو
الممثل الدائم لفنزويلا
- (توقيع) رملان إبراهيم
الممثل الدائم لماليزيا
- (توقيع) عمرو عبد اللطيف أبو العطا
الممثل الدائم لمصر
- (توقيع) جيرارد فان بوهيمن
الممثل الدائم لنيوزيلندا
- (توقيع) كورو بيسهو
الممثل الدائم لليابان

مرفق الرسالة المؤرخة ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٦ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين لإسبانيا، وأنغولا، وأوروغواي، وأوكرانيا، والسنغال، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وماليزيا، ومصر، ونيوزيلندا، واليابان لدى الأمم المتحدة

أنواع مراسلات لجنة الجزاءات التي لا تتطلب أي إجراءات ويمكن أن تعممها الأمانة العامة، بصفتها أمين اللجنة، لعلم الأعضاء ("مذكرة من الأمانة العامة")	أنواع مراسلات لجنة الجزاءات التي تتطلب اتخاذ إجراءات أو هي ذات طابع حساس ويتولى رئيس اللجنة تعميمها على الأعضاء ("مذكرة من الرئيس")
الاشترك في تقديم طلبات الإدراج في القائمة	طلبات الإدراج في القائمة
ترجمات تقارير فريق الرصد	طلبات الرفع من القائمة (بما في ذلك عن طريق المنسق المعني برفع الأسماء من القائمة)
المسائل المتعلقة/قائمة طلبات الوقف	طلبات الاستثناء (بما في ذلك عن طريق المنسق المعني برفع الأسماء من القائمة)
تقارير التنفيذ المقدمة من الدول الأعضاء	جداول أعمال الاجتماعات (بما في ذلك الإخطارات بالاجتماعات الخاصة أو الإحاطات المفتوحة)
الملاحظات الختامية (بعد التشاور المسبق مع الرئيس لكفالة عدم تلقي طلبات وقف/اعتراضات)	الرسائل الواردة ومشاريع الردود (بما في ذلك ادعاءات عدم الامتثال)
الإخطارات بطلبات الوقف أو الاعتراضات (يخطر الرئيس مسبقاً في حال إرسال الإخطار إلى الأمانة العامة مباشرة)	جداول التوصيات
التعديلات التقنية على طلبات الإدراج في القائمة (بعد التشاور المسبق مع الرئيس)	النشرات الصحفية (باستثناء تلك التي تخطر بقوائم جديدة أو مستكملة)
تقديم تقارير أفرقة الخبراء إلى اللجنة	التعديلات الفنية على قيودات القائمة
استقالة الخبراء أو انسحاب المرشحين	وثائق التوجيهات، بما في ذلك مذكرات المساعدة على التنفيذ
الرسائل الموجهة من أفرقة الخبراء (إلى اللجنة وإلى أطراف ثالثة؛ تُبعث نسخة إلى الرئيس/اللجنة؛ ويخطر الرئيس حسب الاقتضاء)	استعراض قوائم الجزاءات
الردود الواردة من الدول الأعضاء على رسائل فريق الخبراء؛ تُبعث نسخة إلى الرئيس/اللجنة	مبادئ توجيهية مستكملة للجنة
معلومات مستكملة من أمين المظالم	برنامج عمل اللجنة

أنواع مراسلات لجنة الجزاءات التي لا تتطلب أي إجراءات ويمكن أن تعميمها الأمانة العامة، بصفتها أمين اللجنة، لعلم الأعضاء ("مذكرة من الأمانة العامة")	أنواع مراسلات لجنة الجزاءات التي تتطلب اتخاذ إجراءات أو هي ذات طابع حساس ويتولى رئيس اللجنة تعميمها على الأعضاء ("مذكرة من الرئيس")
سفر فريق الخبراء	دعوة غير الأعضاء إلى اجتماعات اللجنة
تقارير فريق الخبراء عن الرحلات	دعوة الدول الأعضاء إلى النظر إلى تقارير أفرقة الخبراء
حالة القضايا المعروضة على أفرقة الخبراء	تأجيل/إلغاء الاجتماعات
تقارير بعثات الأمم المتحدة المقدمة إلى لجان الجزاءات (مثلاً تقارير تفتيش الأسلحة)	رسائل بيان الأسباب الموجهة إلى أمين المظالم
استقصاءات فرع الهيئات الفرعية لمجلس الأمن	ترجمات الردود المقدمة من الرئيس إلى أطراف ثالثة
التقارير الشاملة المقدمة من أمين المظالم	الردود الواردة من الدول الأعضاء
توافر أفرقة الخبراء لعقد الاجتماعات الثنائية	تعيين الخبراء
الإخطارات المقدمة من المنسق المعني برفع الأسماء من القائمة (مثلاً معلومات مستكملة عن الالتماسات الواردة)	برامج عمل أفرقة الخبراء
نسخ الإحاطات المقدمة إلى اللجنة في المشاورات غير الرسمية	بيان الرئيس إلى مجلس الأمن
النشرات الصحفية التي تخطر بقوائم جديدة أو مستكملة	